

DUO-H I



**IMPORTANT**

Read before using

**IMPORTANT**

Lire avant usage

**IMPORTANTE**

Leer antes de usar

|    |                                  |    |
|----|----------------------------------|----|
| en | Original instructions            | 5  |
| fr | Notice d'utilisation d'origine   | 9  |
| es | Manual de instrucciones original | 14 |

Product & Service Questions? Call

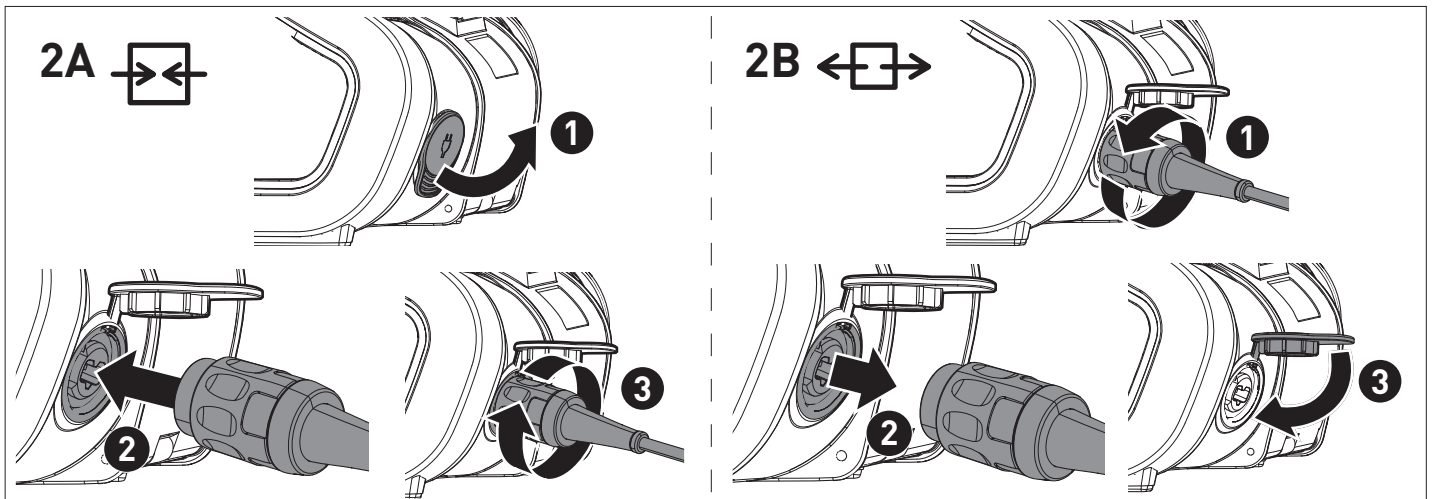
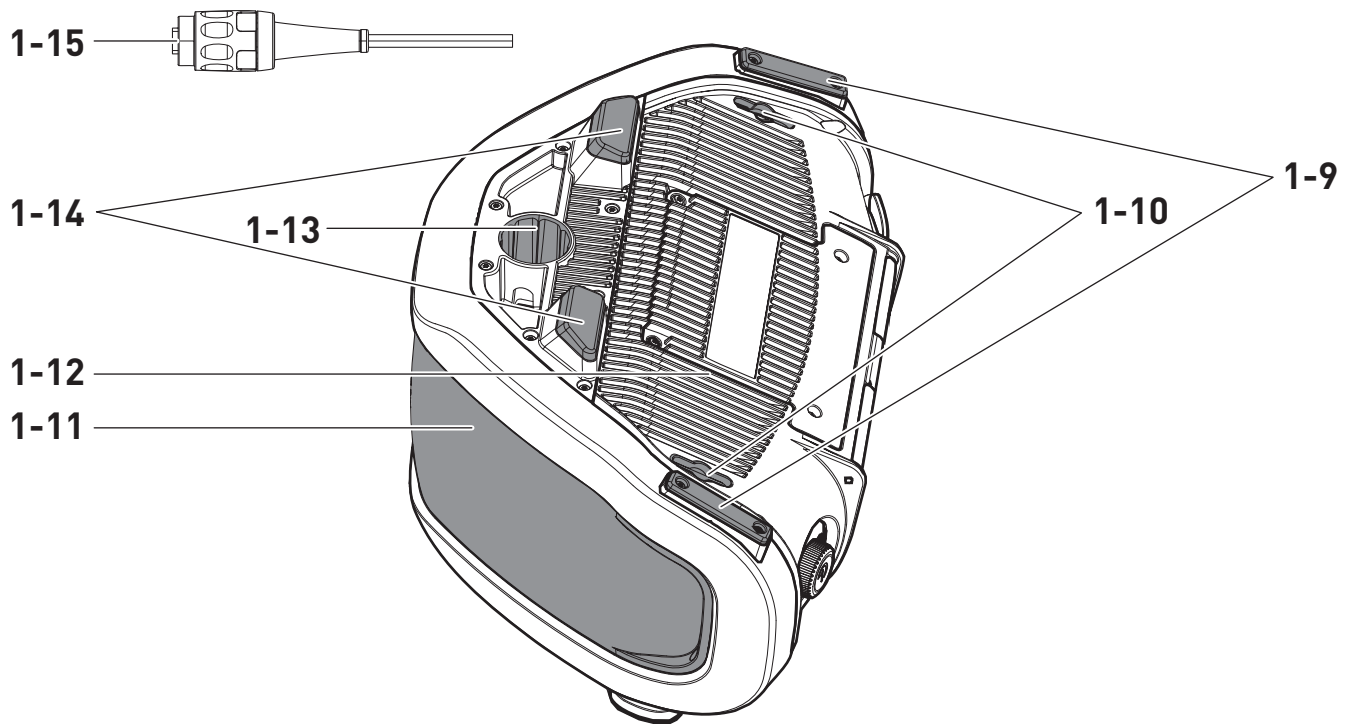
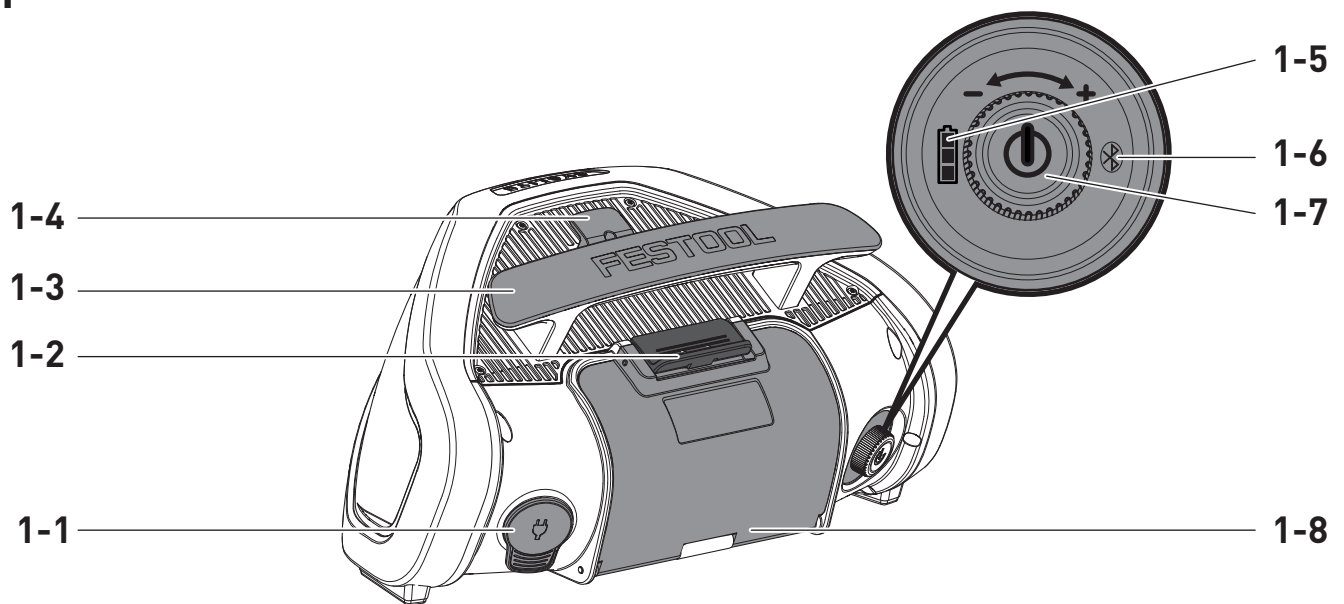


888-337-8600



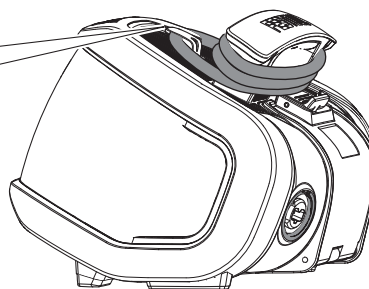
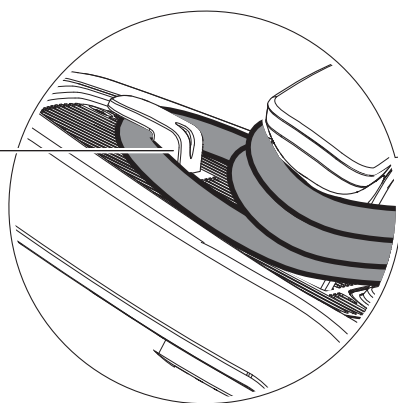
855-784-9727

1



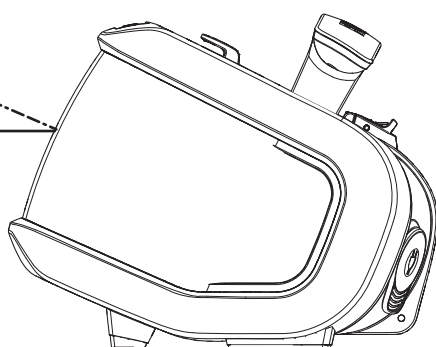
3

3-1

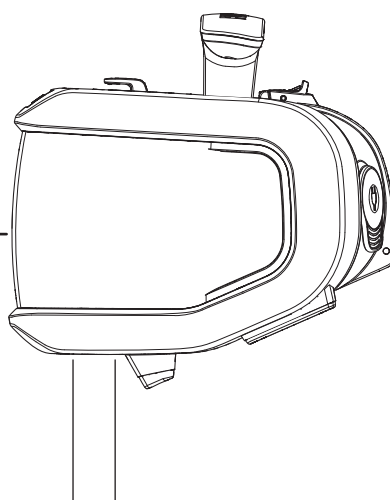


4

23,5°



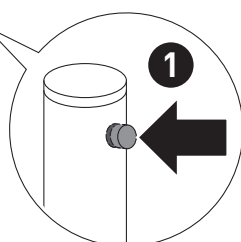
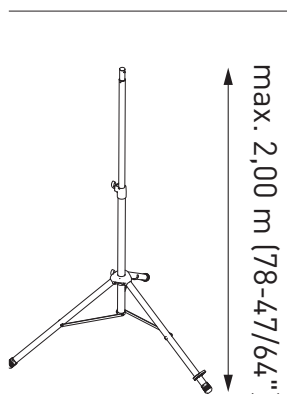
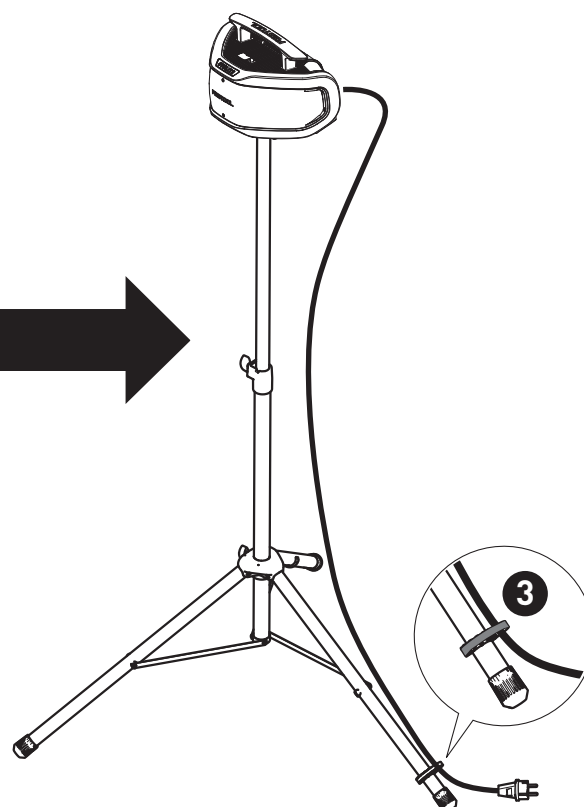
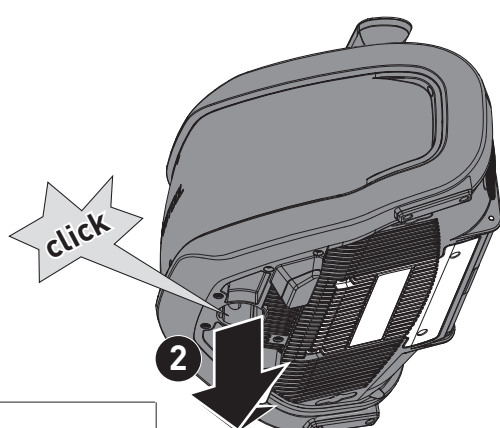
0°



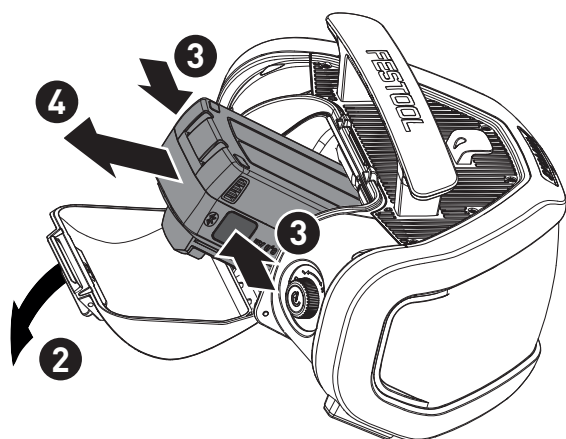
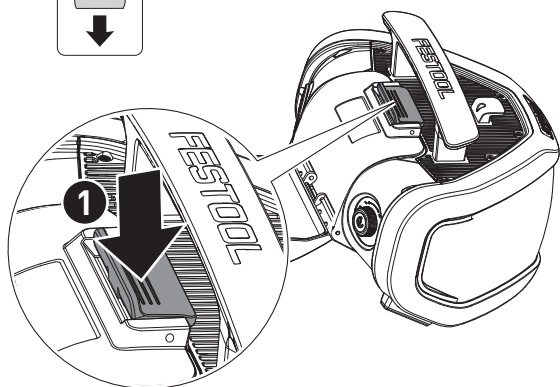
5



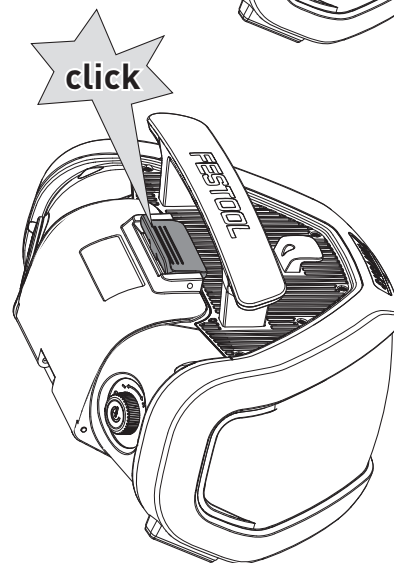
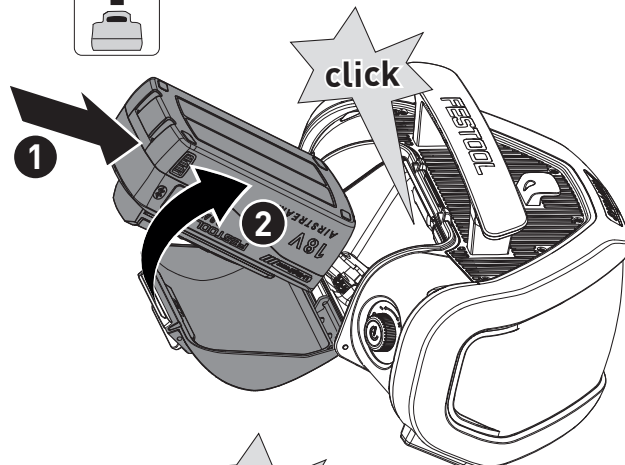
ST DUO 200



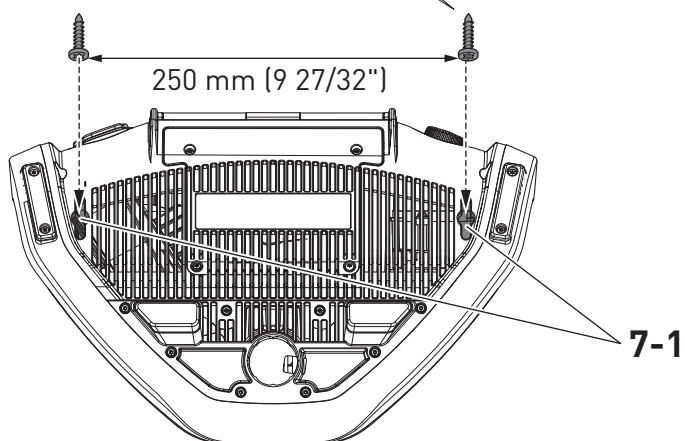
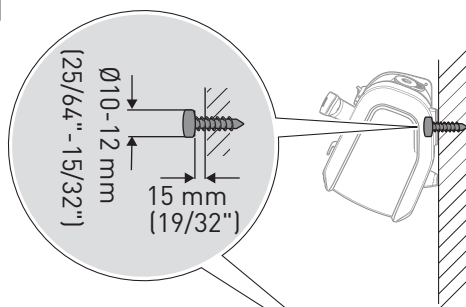
6A



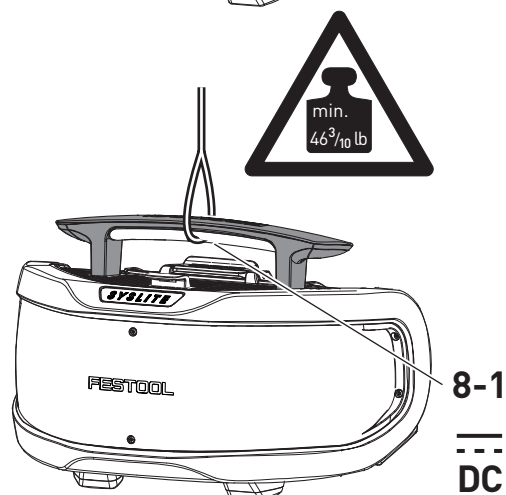
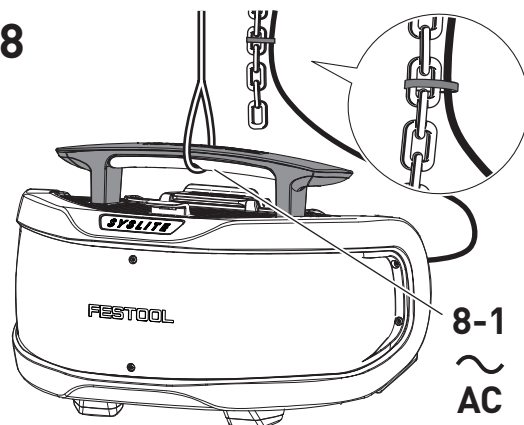
6B



7



8



## English

## Contents

|    |                                                   |   |
|----|---------------------------------------------------|---|
| 1  | About this manual.....                            | 5 |
| 2  | Symbols.....                                      | 5 |
| 3  | Safety warnings.....                              | 5 |
| 4  | Intended use.....                                 | 6 |
| 5  | Technical data.....                               | 6 |
| 6  | Parts of the device / Functional description..... | 6 |
| 7  | Battery pack.....                                 | 7 |
| 8  | Commissioning.....                                | 7 |
| 9  | Operation.....                                    | 7 |
| 10 | Settings.....                                     | 8 |
| 11 | Mounting the device.....                          | 8 |
| 12 | Service and maintenance.....                      | 8 |
| 13 | Accessories.....                                  | 8 |
| 14 | Environment.....                                  | 8 |
| 15 | General information.....                          | 8 |

## 1 About this manual

## Save these instructions

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting **your safety** and **preventing problems**. The symbols below are used to help you recognize this information.

|                                                                                    |                |                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>DANGER</b>  | Description of imminent hazard and failure to avoid hazard will result in death. |
|  | <b>WARNING</b> | Description of hazard and possible resulting injuries or death.                  |
|  | <b>CAUTION</b> | Description of hazard and possible resulting injuries.                           |
|                                                                                    | <b>NOTICE</b>  | Description of possible damage of the device or its surroundings.                |

## 2 Symbols

|                                                                                    |                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|  | Warning of general danger                      |
|  | Warning of electric shock                      |
|  | Read the operating manual and safety warnings. |

|                                                                                   |                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|  | Minimum load capacity of the suspension rope. |
|  | Wear protective goggles.                      |
|  | Wear a dust mask.                             |
|  | Inserting the battery pack.                   |
|  | Remove the battery pack.                      |
|  | Connect the mains power cable.                |
|  | Disconnecting the mains power cable.          |
|  | Safety class II                               |
| V                                                                                 | Volts                                         |
| — DC                                                                              | Direct current                                |
| ~ AC                                                                              | Alternating current                           |
| W                                                                                 | Watts                                         |
| Hz                                                                                | Hertz                                         |
| m                                                                                 | Meter                                         |
| "                                                                                 | Inches                                        |
| kg                                                                                | Kilograms                                     |
| lb                                                                                | Pounds                                        |
| °C                                                                                | Degrees Celsius                               |
| °F                                                                                | Degrees Fahrenheit                            |
| lm                                                                                | Lumens                                        |

**CAUTION** For use only with FESTOOL batteries **BP 18**.  
**ATTENTION** À utiliser seulement avec les batteries FESTOOL **BP 18**.  
**PRECAUCIÓN** Para uso solamente con las baterías FESTOOL **BP 18**.

**CAUTION** For use only with FESTOOL batteries BP 18.

## 3 Safety warnings



# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

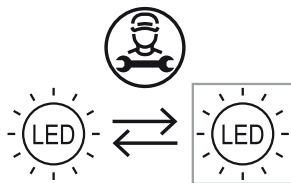
**WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

Follow the operating manual for the charger and the battery pack.

- **Handle the device with care.** The device may generate heat which increases the risk of fire and explosions.

- **Never use the device in potentially explosive environments.**
- The site light is intended for use in an environment in which deposits of non-conductive dust on the light can be expected.
- This portable product has a polarized plug (one blade is wider than the other) as a feature to reduce the risk of electric shock. This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not alter the plug.
- **Do not cover the device when switched on.** The device heats up during operation and can cause burns.
- **Do not touch the light source during operation.** The light source can heat up during operation.
- **Warning of harmful light radiation. Do not look into the light beam for long periods. Do not direct the light beam towards other people or animals.** In accordance with IEC 62471, the device is safe in most conditions of use, except in cases of exceptionally long exposure and direct eye exposure to the light beam. The device is in the exempt risk group (risk group 0 -> no photobiological hazard).
- **Have your device repaired by qualified specialist staff and always use original spare parts.**



- The light source fitted in this device must only be replaced by the manufacturer or a customer service workshop in order to ensure that your device operates reliably.
- **Do not use the device for illuminating the road.** The device is not approved for illuminating the road.
- **To prevent a hazard, regularly check the mains plug and the mains connection cable.** Disconnect a damaged mains connection cable from the power supply immediately and have the mains connection cable replaced by an authorised customer service workshop.
- **Do not continue to use the device if it is damaged.**
- **Only use the Festool battery packs intended for the device.** Using other battery packs poses a fire hazard and may cause personal injury.
- **Do not incinerate the device's battery for disposal.**
- **Only use the device if the protective cover is connected and engaged.**
- **Ensure a stable footing or secure mounting when securing to a tripod, on an hanging rope or securing on screws.** In the event of unstable footing or insecure mounting, the device may fall and cause personal injuries or material damage.
- **Keep the device away from children.** The device is not a toy.
- **Do not operate at altitudes exceeding 2000 m above sea level.**

#### 4 Intended use

The site light is designed for portable, temporary illumination indoors and outdoors. The battery pack can be used outdoors (IP 54). Operation with a mains connection cable should only take place in a dry working environment (IP 2X). Ensure the electrical safety of the power connection.

The device is not suitable for illuminating rooms in residential buildings.

The user is liable for improper or non-intended use.

**NOTICE** Some states have additional regulations for using electrical equipment on construction sites. These national regulations may restrict the use of the site light or impose additional requirements. Observe the applicable national regulations.

#### 5 Technical data

| Site light                                | DUO-H I                        |       |
|-------------------------------------------|--------------------------------|-------|
| AC mode power supply                      | 120 V~                         |       |
| Frequency                                 | 60 Hz                          |       |
| Rated current consumption                 | 0.9 A                          |       |
| DC mode rated voltage                     | 18 V ---                       |       |
| Light source                              | 192 x 1.15 W LED               |       |
| LED luminous flux                         | 2,000–10,000 lm                |       |
| Colour temperature                        | 5500 K                         |       |
| Colour rendering index, Ra                | > 80                           |       |
| Service life of LEDs (L70)                | > 10,000 h                     |       |
| Weight without battery pack               | 8.82 lb (4.0 kg)               |       |
| Compatible battery packs                  | Festool BP 18 series           |       |
| Ambient temperature during operation      | 14 °F–104 °F<br>(–10 °C–40 °C) |       |
| Protection class                          | Battery operation/DC mode:     | IP 54 |
|                                           | Mains operation/AC mode:       | IP 2X |
| <b>Bluetooth®</b>                         |                                |       |
| Frequency                                 | 2402 MHz–2480 MHz              |       |
| Effective isotropic radiated power (EIRP) | < 10 dBm                       |       |

#### 6 Parts of the device / Functional description

- [1-1] Plug it cover
- [1-2] Unlocking clamp
- [1-3] Carrying handle
- [1-4] Cable clamp
- [1-5] Capacity indicator
- [1-6] Bluetooth® LED
- [1-7] On/off button / rotary knob for adjusting the light intensity
- [1-8] Battery pack compartment
- [1-9] Rear feet
- [1-10] Slotted holes for wall mounting
- [1-11] Light source

**[1-12]** Ventilation slots

**[1-13]** Tripod mount

**[1-14]** Front feet

**[1-15]** Mains connection cable

Accessories shown or described are not always included in the scope of delivery.

The specified illustrations appear at the beginning of the Operating Instructions.

## 7 Battery pack

Before using the battery pack, check that the battery interface is clean. Any contamination of the battery interface may impair correct contact and lead to the contacts being damaged.

A faulty contact may result in the machine overheating or being damaged.

-  The battery installation must be done in accordance with the storage battery rules of the Canadian Electrical Code, Part I.

**[6A]** Remove the battery pack.

**[6B]**  Insert the battery pack until it clicks into place.

-  You can find further information about the battery pack in the operating manual for the battery pack.

## 8 Commissioning



### WARNING

**Unauthorised voltage or frequency**

**Risk of accidents**

- Observe the information on the name plate.
- Observe the country specifics.



### CAUTION

**Heating of the plug it connection if the bayonet fitting is not completely locked.**

**Risk of burns**

- Before switching on the device, make sure that the bayonet fitting at the mains cable is closed fully and locked.

**WARNING!** Always switch off the device before connecting and disconnecting the mains connection cable.

Connecting and disconnecting the mains connection cable **[1-15]** (see figure **[2A]** + **[2B]**).

### 8.1 Switching the device on/off

**Switching on**

- Insert the mains plug or a battery pack.
- Briefly press the on/off button **[1-7]**.
- ☒ The device starts with the light intensity it had when it was last switched off.
- Adjust the light intensity using the rotary knob **[1-7]**.

-  A single flash indicates that the brightest or darkest light intensity has been reached.

**Switching off**

- Briefly press the on/off button **[1-7]**.

- Unplug the mains plug.
- Wind the mains connection cable onto the carrying handle **[1-3]**. Hook the end of the cable onto the cable clamp provided **[3-1]** (see figure **[3]**).

## 8.2 Temperature monitoring

If the permissible operating temperature is exceeded, the device automatically reduces its light output. If the temperature continues to be exceeded despite the reduced light output, the power supply is completely interrupted.

## 8.3 Extension Cord

If an extension cord is required, it must have sufficient cross-section to prevent an excessive drop in voltage or overheating. An excessive drop in voltage reduces the output and can lead to failure of the motor. The table below shows you the correct cord diameter as a function of the cord length for this tool.

### Cord Size in A.W.G

| Tool's Ampere Rating | Cord Length in Feet |    |     |     |
|----------------------|---------------------|----|-----|-----|
|                      | 25                  | 50 | 100 | 150 |
| 3-6                  | 18                  | 16 | 16  | 14  |
| 6-8                  | 18                  | 16 | 14  | 12  |
| 8-10                 | 18                  | 16 | 14  | 12  |
| 10-12                | 16                  | 16 | 14  | 12  |
| 12-16                | 14                  | 12 | -   | -   |

### Wire Sizes in mm<sup>2</sup>

| Tool's Ampere Rating | Cord Length in Meters |      |     |     |
|----------------------|-----------------------|------|-----|-----|
|                      | 15                    | 30   | 60  | 120 |
| 3-6                  | 0.75                  | 0.75 | 1.5 | 2.5 |
| 6-8                  | 0.75                  | 1.0  | 2.5 | 4.0 |
| 8-10                 | 0.75                  | 1.0  | 2.5 | 4.0 |
| 10-12                | 1.0                   | 2.5  | 4.0 | -   |
| 12-16                | -                     | -    | -   | -   |

Use only NRTL listed extension cords.

Never use two extension cords together. Instead, use one long one.

-  The lower the AWG number, the stronger the cord.

## 9 Operation

### 9.1 Charge status of the battery pack

If the bottom LED on the capacity indicator **[1-5]** flashes after switching on, the battery pack is flat and must be charged.

If the battery pack has a low charge status, the device goes into emergency operation with reduced light intensity and flashes three times. The device switches off when the battery voltage is below 16 V.

### 9.2 Setup options

#### Set-up angle [4]

The device can be set up in two different angles.

#### Setting up the device

To keep the ventilation slots **[1-12]** clear, always set up the device using the **[1-9]** and **[1-14]** feet.

## Setting up with tripod [5]

**CAUTION!** Use the device only with the Festool ST DUO 200 tripod. The total height of the tripod must not exceed 2 m. Please follow the instructions contained in the operating manual for the tripod.

- Fold out the tripod to the limit stop.
- Attach the device.
- Turn the attached device until it clicks into place.

## 10 Settings

### 10.1 Festool App\*

The device can be configured and remotely controlled via the Festool App. You can also bundle multiple devices into a group and control them remotely together in the Festool App.

- Press the on/off button **[1-7]** on the device for approx. 2 seconds until the Bluetooth® LED **[1-6]** flashes blue.
- ☑ The device is ready for connection for 60 seconds.
- Follow the instructions provided in the Festool App to authorise the secure connection.

 In order to delete the Bluetooth pairing information and restore the factory settings of the device, insert the mains plug and then press the on/off button on the device until the Bluetooth® LED and the capacity indicator flash simultaneously.

\* Not available in all countries.

## 11 Mounting the device

### WARNING

#### Risk of strangulation

- Fasten the mains power cable of the device securely to the wall if the mains power cable is within reach.

### 11.1 On the wall [7]

**WARNING!** Ensure that the device is securely fastened or is mounted securely.

Use screws to secure the device to the wall at the two slotted holes **[7-1]**.

### 11.2 On a rope [8]

### CAUTION

#### Risk of injury

- The ropes are to engage the carrying handle **[1-3]** only and not the mains connection cable shall be included.

### CAUTION

#### Risk of accidents

- Any excess length of the mains connection cable must be kept out of the work area, for example by securing the mains connection cable to one of the supporting chains using a cable tie.

Mount the device on the guide groove **[8-1]** in the centre of the carrying handle using a rope.

## 12 Service and maintenance

### WARNING

#### Risk of injury, electric shock

- Always pull the mains plug from the socket before performing any servicing and maintenance work and remove the battery pack.
- Have all maintenance and repair work that requires the housing to be opened carried out by an authorised service workshop.

### CAUTION

#### Certain cleaning agents and solvents are harmful to plastic parts.

- Some of these include, but are not limited to: Gasoline, Acetone, Methyl Ethyl Ketone (MEK), Carbonyl Chloride, cleaning solutions containing Chlorine, Ammonia, and household cleaners containing Ammonia.

### CAUTION

#### Risk of injury

- Wear protective goggles and a dust mask when cleaning the device with compressed air.

**Customer service and repairs** must only be carried out by the manufacturer or service workshops. You must only use **original Festool spare parts**.

Further information: [www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)

- Clean the device with a soft, dry cloth to prevent damage. Do not use solvents.
- Keep the contacts on the device, charger and battery pack clean.
- To ensure constant air circulation, always keep the cooling air openings on the device clean and free of blockages.

## 13 Accessories

Use only original Festool accessories and Festool consumable material intended for this machine. These components are designed specifically for this machine. Using accessories and consumable material from other suppliers will most likely affect the quality of your results and limit warranty claims. Machine wear or your own personal workload may increase depending on the application. Protect yourself and your machine, and preserve your warranty claims by always using original Festool accessories and Festool consumable material! You can find the PO numbers for accessories and tools under [www.festool.com](http://www.festool.com).

## 14 Environment

### Do not dispose of the device as domestic waste!

Dispose of machines, accessories and packaging at an environmentally responsible recycling centre. Observe the respective national regulations.

## 15 General information

### 15.1 Information about Bluetooth®

As soon as the device is connected to the Festool App via Bluetooth® and the secure connection has been

authorised, the tool will connect automatically to the Festool App from this point onwards. The tool then regularly sends status information (ID, operating status, etc.) via Bluetooth®.

The Bluetooth® word mark and the logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc.; they are used by TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG, and therefore by Festool, under licence.

### 15.2 Licence information

Licence information on any open source licences used in the product can be found in the Festool App\* at **Information > Power tool open source licenses**.

\* Not available in all countries.

### 15.3 USA: Federal Communications Commission (FCC) Interference Statement

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the **FCC Rules**. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

### 15.4 Canada: RSS Compliance Statement

This device contains licence-exempt transmitter(s)/ receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

### 15.5 Canada: Radio frequency (RF) Exposure Information

This equipment complies with ICSED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

## Français

### Sommaire

|    |                                  |    |
|----|----------------------------------|----|
| 1  | À propos de ce manuel.....       | 9  |
| 2  | Symboles.....                    | 9  |
| 3  | Consignes de sécurité.....       | 10 |
| 4  | Utilisation conforme.....        | 11 |
| 5  | Caractéristiques techniques..... | 11 |
| 6  | Éléments de l'appareil.....      | 11 |
| 7  | Batterie.....                    | 11 |
| 8  | Mise en service.....             | 12 |
| 9  | Fonctionnement.....              | 12 |
| 10 | Réglages.....                    | 13 |
| 11 | Accrocher l'appareil.....        | 13 |
| 12 | Entretien et maintenance.....    | 13 |
| 13 | Accessoires.....                 | 13 |
| 14 | Environnement.....               | 13 |
| 15 | Remarques générales.....         | 14 |

### 1 À propos de ce manuel

#### Conservez ces instructions

Il est important pour vous de lire et de comprendre ce manuel. Les informations qu'il contient, se rapporte à la protection **de votre sécurité** et **de prévention des problèmes**. Les symboles suivants sont utilisés pour vous aider à reconnaître cette information.



DANGER

Description du risque imminent et l'incapacité à éviter tout risque qui peut entraîner la mort.



AVERTISSEMENT

Description des dangers possibles et des blessures qui en résultent ou la mort.



ATTENTION

Description des dangers et des éventuelles blessures qui en résultent.

AVIS

Description des dommages potentiels sur l'appareil ou dans son environnement.

## 2

### Symboles



Avertit d'un danger général



Avertit d'un risque de décharge électrique



Lire la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.



Capacité de charge minimale de la corde de suspension.



Porter des lunettes de protection.



Porter une protection respiratoire.



Insérer la batterie.



Retirer la batterie.



Brancher le câble de raccordement secteur.



Débrancher le câble de raccordement secteur.



Classe de protection II

V

Volt

---

Courant continu

c.c.

~ a.c.

Courant alternatif

W

Watt

Hz

Hertz

m

Mètre

"

Pouce

kg

Kilogramme

lb.

Livre

°C

Degré Celsius

°F

Degré Fahrenheit

lm

Lumen

**3****Consignes de sécurité**

# IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT !** Lisez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.**

**Respecter la notice d'utilisation du chargeur et de la batterie.**

- **Utiliser l'appareil avec précaution.** L'appareil peut générer de la chaleur entraînant un risque accru d'incendie et d'explosion.
- **Ne pas travailler avec l'appareil dans un environnement présentant un risque d'explosion.**
- Le projecteur de chantier est conçu pour l'utilisation dans un environnement dans lequel il faut s'attendre à une accumulation de poussière non conductrice sur la lampe.
- Ce produit portable dispose d'une fiche polarisée (un contact présente une surface plus large que l'autre) afin de réduire le risque d'électrocution. Cette fiche ne peut être branchée que dans un sens dans une prise de courant polarisée. Si la fiche ne rentre pas complètement dans la prise de courant, retournez-la. Si la fiche ne rentre toujours pas, adressez-vous à un électricien qualifié. N'utilisez jamais de rallonge, sauf si la fiche peut être complètement insérée lors du branchement. Ne modifiez pas la fiche.
- **Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.** La température de l'appareil augmente pendant son utilisation et l'accumulation de chaleur peut provoquer des brûlures.

- **Ne touchez pas la source lumineuse pendant le fonctionnement.** La source lumineuse peut s'échauffer pendant le fonctionnement.
- **Avertissement : rayonnement lumineux nocif. Ne regardez pas longtemps le faisceau lumineux. Ne dirigez pas le faisceau lumineux sur d'autres personnes ou des animaux.** Selon la norme DIN EN 62471, l'appareil est sûr dans la plupart des conditions d'utilisation, excepté en cas d'exposition prolongée de l'œil au faisceau lumineux direct. L'appareil est rattaché au groupe sans risque (groupe de risque 0 -> pas de danger photobiologique).
- **Faites réparer votre appareil uniquement par un personnel qualifié ; les réparations doivent être effectuées avec des pièces d'origine uniquement.**



- La source lumineuse contenue dans cet appareil doit uniquement être remplacée par le fabricant ou un atelier du Service Après-Vente afin de garantir la fiabilité de l'appareil.

- **Ne pas utiliser l'appareil sur la voie publique.** L'utilisation de l'appareil pour l'éclairage de la chaussée n'est pas autorisée.
- **Pour éviter tout danger, vérifiez régulièrement la fiche secteur et le câble de raccordement secteur.** Débranchez immédiatement le câble de raccordement secteur de l'alimentation électrique s'il est endommagé et faites-le remplacer par un atelier SAV agréé.
- **N'utilisez plus l'appareil s'il est endommagé.**
- **Utilisez uniquement les batteries prévues par Festool pour l'appareil.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- **Ne brûlez pas la batterie de l'appareil pour l'éliminer.**
- **Veillez à toujours fermer et enclencher le capot de protection avant d'utiliser l'appareil.**
- **Lors de la fixation avec un trépied, une corde suspendue ou des vis, veillez à assurer la stabilité / une fixation sûre de l'appareil.** S'il est instable, mal accroché ou mal fixé, l'appareil peut tomber et provoquer des dommages corporels ou matériels.
- **Tenez l'appareil hors de portée des enfants.** L'appareil n'est pas un jouet.
- **Ne pas utiliser à une altitude de plus de 2000 m.**

#### 4 Utilisation conforme

Le projecteur de chantier est un appareil portable destiné à assurer temporairement l'éclairage en intérieur et en extérieur. La batterie peut être utilisée en extérieur (IP 54). Le câble de raccordement secteur doit uniquement être utilisé dans un environnement de travail sec (IP 2X). Veiller à la sécurité électrique du point de raccordement électrique.

L'appareil ne convient pas à l'éclairage de pièces dans un environnement domestique.

L'utilisateur est responsable des dommages provoqués par une utilisation non conforme.

**AVIS** Dans certains pays, des dispositions supplémentaires s'appliquent à l'utilisation d'équipements électriques sur les chantiers. Ces dispositions nationales peuvent restreindre l'utilisation du projecteur de chantier ou le soumettre à des exigences supplémentaires. Respectez les dispositions nationales applicables dans votre cas.

#### 5 Caractéristiques techniques

| Projecteur de chantier     | DUO-H I          |
|----------------------------|------------------|
| Tension secteur mode CA    | 120 V~           |
| Fréquence                  | 60 Hz            |
| Courant absorbé nominal    | 0,9 A            |
| Tension nominale mode CC   | 18 V ---         |
| Ampoules                   | LED 192 x 1,15 W |
| Flux lumineux LED          | 2000–10 000 lm   |
| Température de couleur     | 5500 K           |
| Rendu des couleurs RA      | > 80             |
| Durée de vie des LED (L70) | > 10 000 h       |
| Poids sans batterie        | 8,82 lb (4,0 kg) |

| Projecteur de chantier                         | SYSLITE DUO-H I                                                                               |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Batteries appropriées                          | Série Festool BP 18                                                                           |
| Température ambiante pendant le fonctionnement | 14 °F–104 °F<br>(–10 °C–40 °C)                                                                |
| Indice de protection                           | Fonctionnement sur batterie / mode CC : IP 54<br>Fonctionnement sur secteur / mode CA : IP 2X |
| <b>Bluetooth®</b>                              |                                                                                               |
| Fréquence                                      | 2402 MHz–2480 MHz                                                                             |
| Puissance isotrope rayonnée équivalente (PIRE) | < 10 dBm                                                                                      |

#### 6 Éléments de l'appareil

- [1-1]** Cache plug-it
- [1-2]** Ailette de déverrouillage
- [1-3]** Poignée
- [1-4]** Serre-câble
- [1-5]** Indicateur de charge
- [1-6]** LED **Bluetooth®**
- [1-7]** Interrupteur marche/arrêt / bouton rotatif pour le réglage de la puissance d'éclairage
- [1-8]** Compartiment de la batterie
- [1-9]** Pied
- [1-10]** Trous oblongs pour fixation murale
- [1-11]** Source de lumière
- [1-12]** Fentes d'aération
- [1-13]** Logement du trépied
- [1-14]** Pied
- [1-15]** Câble de raccordement secteur

Les accessoires illustrés ou décrits ne font pas tous partie des éléments livrés.

Les illustrations indiquées se trouvent en début de notice d'utilisation.

#### 7 Batterie

Vérifiez la propreté des éléments de connexion avant d'insérer la batterie. Des éléments de connexion sales entraînent un risque de mauvais contact et d'endommagement des contacts.

Un mauvais contact peut provoquer la surchauffe et l'endommagement de l'appareil.

- ❗ L'installation de la batterie doit être effectuée conformément aux règles relatives aux batteries d'accumulateurs du Code canadien de l'électricité, partie I.

**[6A]** Enlever la batterie.

**[6B]**  Insérer la batterie jusqu'à son enclenchement.

- ❗ Vous trouverez plus d'informations sur la batterie dans sa notice d'utilisation.

## 8 Mise en service



### AVERTISSEMENT

**Tension ou fréquence non autorisée**

**Risque d'accident**

- Tenez compte des indications fournies sur la plaque signalétique.
- Tenez compte des spécificités nationales.



### ATTENTION

**Échauffement du raccord plug-it si le raccord à baïonnette n'est pas complètement verrouillé.**

**Risque de brûlures**

- Avant de mettre en marche l'appareil, assurez-vous que le raccord à baïonnette sur le câble de raccordement secteur est complètement fermé et verrouillé.

**AVERTISSEMENT !** Toujours éteindre l'appareil avant de brancher ou débrancher le câble de raccordement secteur.

Branchement et débranchement du câble de raccordement secteur **[1-15]** (voir figure **[2A]** + **[2B]**).

### 8.1 Mise en marche/à l'arrêt de l'appareil

**Mise en marche**

- Brancher la fiche secteur ou installer une batterie.
- Appuyer brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt **[1-7]**.
- ☑ L'appareil démarre à la puissance d'éclairage utilisée avant la dernière mise à l'arrêt.
- Régler la puissance d'éclairage avec le bouton rotatif **[1-7]**.

**i** Lorsque le niveau maximal ou minimal de puissance d'éclairage est atteint, l'appareil clignote une fois.

**Mise à l'arrêt**

- Appuyer brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt **[1-7]**.
- Débrancher la fiche secteur.
- Enrouler le câble de raccordement secteur sur la poignée **[1-3]**. Accrocher l'extrémité du câble au serre-câble **[3-1]** prévu à cette fin (voir figure **[3]**).

### 8.2 Surveillance de la température

Si la température de service autorisée est dépassée, l'appareil diminue automatiquement sa puissance lumineuse. En cas de dépassement prolongé de la température malgré une puissance lumineuse réduite, l'alimentation électrique est coupée.

### 8.3 Rallonge

S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, celle-ci doit présenter une section suffisante pour éviter une perte de tension excessive ou une surchauffe. Une perte de tension excessive réduit la puissance et peut provoquer la défaillance du moteur. Le tableau ci-dessous indique le diamètre de câble approprié en fonction de la longueur de câble pour cet outil.

### Taille de câble en AWG

| Intensité nominale de l'outil | Longueur de câble en pieds |    |     |     |
|-------------------------------|----------------------------|----|-----|-----|
|                               | 25                         | 50 | 100 | 150 |
| 3-6                           | 18                         | 16 | 16  | 14  |
| 6-8                           | 18                         | 16 | 14  | 12  |
| 8-10                          | 18                         | 16 | 14  | 12  |
| 10-12                         | 16                         | 16 | 14  | 12  |
| 12-16                         | 14                         | 12 | -   | -   |

### Taille de câble en mm²

| Intensité nominale de l'outil | Longueur de câble en mètres |      |     |     |
|-------------------------------|-----------------------------|------|-----|-----|
|                               | 15                          | 30   | 60  | 120 |
| 3-6                           | 0,75                        | 0,75 | 1,5 | 2,5 |
| 6-8                           | 0,75                        | 1,0  | 2,5 | 4,0 |
| 8-10                          | 0,75                        | 1,0  | 2,5 | 4,0 |
| 10-12                         | 1,0                         | 2,5  | 4,0 | -   |
| 12-16                         | -                           | -    | -   | -   |

Utiliser uniquement des rallonges homologuées NRTL. Ne jamais utiliser deux rallonges ensemble. Au lieu de cela, utiliser une rallonge plus longue.

**i** Plus la valeur AWG est faible, plus le diamètre du câble est élevé.

## 9 Fonctionnement

### 9.1 Niveau de charge de la batterie

Lorsque la LED du bas sur l'indicateur de charge **[1-5]** clignote après la mise en marche, la batterie est vide et doit être rechargée.

Lorsque le niveau de charge de la batterie est faible, l'appareil passe en mode de fonctionnement d'urgence, avec une puissance d'éclairage réduite, et clignote trois fois. L'appareil se coupe lorsque la tension de la batterie tombe au-dessous de 16 V.

### 9.2 Positionnements possibles

#### Angle d'installation au sol [4]

L'installation de l'appareil au sol est possible à 2 angles différents.

#### Installer l'appareil au sol

Afin que les fentes d'aération **[1-12]** restent dégagées, toujours utiliser les pieds **[1-9]** et **[1-14]** pour installer l'appareil au sol.

#### Installation sur trépied [5]

**ATTENTION !** Utiliser l'appareil uniquement avec le trépied Festool ST DUO 200. La hauteur totale du trépied ne doit pas dépasser 2 m. Tenez compte de la notice d'utilisation du trépied.

- Déplier le trépied jusqu'en butée.
- Mettre en place l'appareil.
- Après l'avoir mis en place, tourner l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

## 10 Réglages

### 10.1 Festool App\*

La Festool App permet de configurer et télécommander l'appareil. Dans la Festool App, vous pouvez aussi réunir en un groupe plusieurs appareils et les télécommander ensemble.

- ▶ Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt **[1-7]** de l'appareil pendant env. 2 secondes, jusqu'à ce que la LED Bluetooth® **[1-6]** clignote en bleu.
- ☑ L'appareil est prêt pour la connexion pendant 60 secondes.
- ▶ Pour autoriser la connexion sécurisée, suivre les instructions fournies dans la Festool App.
- ❗ Pour supprimer les informations de jumelage Bluetooth et rétablir les réglages d'usine de l'appareil, branchez la fiche secteur puis appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt de l'appareil jusqu'à ce que la LED Bluetooth® et l'indicateur de charge clignotent en même temps.

\* N'est pas disponible dans chaque pays.

## 11 Accrocher l'appareil

### **AVERTISSEMENT**

#### Risque d'étranglement

- ▶ Si ce câble de raccordement secteur de l'appareil se trouve à la hauteur de vos mains, fixez-le au mur de manière à éviter tout danger.

### 11.1 Au mur [7]

**AVERTISSEMENT !** Veillez à fixer l'appareil de manière sûre ou à l'accrocher suffisamment solidement.

Fixer l'appareil au mur en utilisant les 2 trous oblongs **[7-1]** et des vis.

### 11.2 À une corde [8]

### **ATTENTION**

#### Risques de blessures

- ▶ Fixez les cordes uniquement à la poignée **[1-3]**, en veillant à tenir le câble de raccordement secteur à l'écart.

### **ATTENTION**

#### Risque d'accident

- ▶ Si le câble de raccordement secteur est trop long, accrochez-le par exemple à l'une des chaînes de soutien avec une attache autobloquante pour le retirer de la zone de travail.

Accrocher l'appareil à une corde au centre de la poignée en utilisant la cannelure de guidage **[8-1]**.

## 12 Entretien et maintenance

### **AVERTISSEMENT**

#### Risques de blessures, décharge électrique

- ▶ Avant toute opération de maintenance ou d'entretien, débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant et retirez la batterie.
- ▶ Confiez toutes les opérations de maintenance et de réparation nécessitant l'ouverture du boîtier uniquement à un atelier SAV agréé.

### **ATTENTION**

#### Certains produits nettoyants et solvants sont nocifs pour les pièces en plastique.

- ▶ Quelques exemples de produit nocif : essence, acétone, méthyléthylcétone (MEK), chlorure de carbonyl, solutions nettoyantes contenant du chlore, de l'ammoniac et les produits ménagers contenant de l'ammoniac.

### **ATTENTION**

#### Risques de blessures

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil à l'air comprimé, portez des lunettes de protection et une protection respiratoire.

#### Les opérations de service après-vente et les réparations

doivent uniquement être effectuées par le fabricant ou des ateliers agréés. Utiliser uniquement des **pièces détachées d'origine Festool**.

Informations complémentaires : [www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)

- ▶ Pour éviter tout dommage, nettoyer l'appareil avec un chiffon sec et doux. Ne pas utiliser de solvant.
- ▶ Veillez à ce que les contacts de branchement de l'appareil, du chargeur et de la batterie restent propres.
- ▶ Pour garantir la circulation de l'air, les orifices d'air de refroidissement sur l'appareil doivent toujours rester propres et dégagés.

## 13 Accessoires

Utilisez uniquement les accessoires Festool et consommables Festool d'origine prévus pour cette machine, car ces composants systèmes sont parfaitement adaptés les uns par rapport aux autres. Si vous utilisez des accessoires et consommables d'autres marques, la qualité du résultat peut être dégradée et les recours en garantie peuvent être soumis à des restrictions. L'usure de la machine ou votre charge personnelle peuvent augmenter selon chaque application. Pour cette raison, protégez-vous, votre machine et vos droits à la garantie en utilisant exclusivement des accessoires Festool et des consommables Festool d'origine !

Vous trouverez les références des accessoires et des outils sur [www.festool.com](http://www.festool.com).

## 14 Environnement

### Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères !

Éliminez l'appareil, les accessoires et les emballages

de façon compatible avec l'environnement. Respectez les prescriptions nationales en vigueur.

## 15 Remarques générales

### 15.1 Informations relatives à Bluetooth®

Dès que l'appareil est relié via Bluetooth® à la Festool App et que la connexion sécurisée a été autorisée, il se connecte automatiquement à la Festool App par la suite. L'appareil envoie alors régulièrement des informations d'état (ID, état de fonctionnement, etc.) via Bluetooth®.

La marque verbale Bluetooth® et les logos sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés sous licence par TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG et donc par Festool GmbH.

### 15.2 Informations relatives aux licences

Vous trouverez les informations relatives aux éventuelles licences Open Source utilisées dans le produit dans la Festool App\* sous **Informations > Licences Open Source des outils**.

\* N'est pas disponible dans chaque pays.

### 15.3 USA: Commission fédérale des communications (FCC) Déclaration concernant les interférences

Rem. : cet appareil a été soumis à des tests qui ont permis de constater sa conformité aux limites applicables aux appareils numériques de la classe B suivant la partie 15 du **règlement de la FCC**.

Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement domestique. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément à ces instructions, peut provoquer des interférences nuisibles pour les radiocommunications. Cependant, il n'existe aucune garantie que ces interférences ne se produiront pas dans une installation quelconque. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles pour la réception radiophonique ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en éteignant l'appareil puis en le rallumant, l'utilisateur

est invité à essayer de remédier aux interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Modifier l'orientation de l'antenne de réception ou la changer de place.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans la prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Demander de l'aide au revendeur ou à un technicien radio/TV expérimenté.

Rem. : en cas de changements ou modifications effectué(e)s sans l'approbation expresse du responsable de la conformité, l'utilisateur risque de ne plus être autorisé à se servir de l'appareil.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements fixées par la FCC pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec un minimum de 20cm de distance entre le radiateur et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être co-localisés ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou émetteur.

### 15.4 Canada : Déclaration de conformité CNR

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### 15.5 Canada: Informations concernant l'exposition aux fréquences radio (RF)

Le rayonnement de la classe b respecte l'SED fixaient un environnement non contrôlés. Installation et mise en œuvre de ce matériel devrait avec échangeur distance minimale entre 20 cm ton corps. Lanceurs ou ne peuvent pas coexister cette antenne ou capteurs avec d'autres.

## Español

### Índice de contenidos

|    |                                    |    |
|----|------------------------------------|----|
| 1  | Sobre este manual.....             | 14 |
| 2  | Símbolos.....                      | 14 |
| 3  | Indicaciones de seguridad.....     | 15 |
| 4  | Uso previsto.....                  | 16 |
| 5  | Datos técnicos.....                | 16 |
| 6  | Componentes de la herramienta..... | 16 |
| 7  | Batería.....                       | 16 |
| 8  | Puesta en servicio.....            | 17 |
| 9  | Funcionamiento.....                | 17 |
| 10 | Ajustes.....                       | 18 |
| 11 | Suspensión de la herramienta.....  | 18 |
| 12 | Mantenimiento y cuidado.....       | 18 |
| 13 | Accesorios.....                    | 18 |
| 14 | Medio ambiente.....                | 18 |
| 15 | Observaciones generales.....       | 19 |

### 1 Sobre este manual

#### Guarde estas instrucciones

Es importante que usted lea y entienda este manual. La información que contiene se relaciona con la protección

### de su seguridad y la prevención de problemas.

Los símbolos que siguen se utilizan para ayudarlo a reconocer esta información.

|                                                                                     |             |                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | PELIGRO     | Descripción de peligro inminente y fracaso para evitar riesgos que podran causar la muerte. |
|  | ADVERTENCIA | Descripción de peligro y posibles lesiones resultantes o la muerte.                         |
|  | PRECAUCIÓN  | Descripción de peligro y posibles lesiones resultantes.                                     |
|                                                                                     | AVISO       | Descripción de los posibles daños en el dispositivo o en su entorno.                        |

### 2 Símbolos

|                                                                                     |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|  | Aviso de peligro general |
|  | Peligro de electrocución |



Leer el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.



Capacidad de carga mínima del cable de suspensión.



Utilizar gafas de protección.



Utilizar protección respiratoria.



Insertar la batería.



Extraer la batería.



Conectar el cable de conexión a la red.



Desconectar el cable de conexión a la red.



Clase de protección II

V Voltio

CC Corriente continua

~ CA Corriente alterna

W Vatio

Hz Hertzios

m Metro

" Pulgadas

kg Kilogramos

lb. Libras

°C Grados Celsius

°F Grados Fahrenheit

lm Lúmenes

### 3 Indicaciones de seguridad



## INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**ADVERTENCIA. Lea y observe todas las indicaciones de seguridad.** Si no se cumplen debidamente las indicaciones de seguridad y las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, quemaduras o lesiones graves. **Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para que sirvan de futura referencia.**

Tenga en cuenta el manual de instrucciones del cargador y de la batería.

- **Maneje la herramienta con cuidado.** La herramienta puede generar calor e incrementar el riesgo de incendio o explosión.
- **No trabaje con la herramienta en entornos potencialmente explosivos.**
- El proyector está diseñado para utilizarse en un entorno en el que se prevea la acumulación de polvo no conductor sobre la lámpara.
- Este producto portátil cuenta con un enchufe polarizado (una de las superficies de contacto es más ancha que la otra) para reducir el riesgo de electrocución. Este enchufe solo encaja en una dirección en una toma de corriente polarizada. Gire el enchufe si no encaja completamente en la toma de corriente. Si el enchufe sigue sin encajar, póngase en contacto con un electricista cualificado. Nunca utilice un alargador a menos que el enchufe pueda conectarse completamente. No modifique el enchufe.
- **No cubra la herramienta mientras esté funcionando.** La herramienta se calienta durante su funcionamiento y puede provocar quemaduras si se acumula el calor.
- **No tocar la fuente de luz con el equipo en marcha.** La fuente de luz puede calentarse durante el funcionamiento.

- **Advertencia de daños por radiación luminosa. No mire prolongadamente al haz de luz. No dirija nunca el haz de luz hacia otras personas o hacia animales.** La herramienta es segura para su uso en la mayoría de circunstancias según la norma DIN EN 62471, excepto en caso de exposición continua y muy prolongada de los ojos al haz de luz. La herramienta se encuentra en el grupo de riesgo libre (grupo de riesgo 0 -> sin peligro fotobiológico).
- **Haga reparar su herramienta únicamente por personal técnico cualificado y solo con piezas de recambio originales.**



- La sustitución de la fuente de luz instalada en esta herramienta debe encargarse únicamente al fabricante o a un taller de servicio técnico autorizado. De esta forma queda garantizada la seguridad de la herramienta.
- **No utilice la herramienta en la circulación vial.** La herramienta no está homologada para la iluminación en la circulación vial.
- **Para evitar riesgos, compruebe periódicamente el enchufe y el cable de conexión a la red.** Desconecte inmediatamente el cable de conexión a la red

dañado del suministro de corriente y llévelo a un taller autorizado para su sustitución.

- **No utilizar el dispositivo si presenta daños.**
- **Utilice únicamente las baterías de Festool previstas para esta herramienta.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.
- **No queme la batería de la herramienta para desecharla.**
- **Utilizar la herramienta solo con la cubierta de protección cerrada y bloqueada.**
- **En caso de una fijación a un trípode, a una cuerda colgante o a tornillos, asegúrese de que la posición sea estable y la fijación sea segura.** Si la posición no es estable o la fijación es insegura, la herramienta puede caerse y provocar daños personales o materiales.
- **Mantener la herramienta alejada de los niños.** La herramienta no es ningún juguete.
- **No utilizar a una altitud por encima de 2.000 m sobre el nivel del mar.**

#### 4 Uso previsto

El proyector está destinado a la iluminación portátil y temporal en interiores y exteriores. Es posible utilizar la batería en exteriores (IP 54). Solo se debe utilizar con el cable de conexión a la red en un entorno de trabajo seco (IP 2X). Debe prestarse atención a la seguridad eléctrica del punto de conexión de corriente.

La herramienta no es apta para la iluminación de estancias en el hogar.

El usuario responde de cualquier uso indebido.

**AVISO** En algunos países existen normas adicionales para el uso de herramientas eléctricas en obras. Estas normativas nacionales pueden restringir el uso del proyector o exigir requisitos adicionales. Cumpla todas las normas nacionales que le afecten.

#### 5 Datos técnicos

| Proyector                                      | DUO-H I                        |
|------------------------------------------------|--------------------------------|
| Tensión de la red modo CA                      | 120 V~                         |
| Frecuencia                                     | 60 Hz                          |
| Consumo eléctrico nominal                      | 0,9 A                          |
| Tensión nominal modo CC                        | 18 V ---                       |
| Iluminación                                    | 192 x 1,15 W LED               |
| Flujo luminoso LED                             | 2000–10 000 lm                 |
| Temperatura de color                           | 5500 K                         |
| Reproducción de los colores RA                 | > 80                           |
| Vida útil de las luces LED (L70)               | > 10 000 h                     |
| Peso sin batería                               | 8,82 lb (4,0 kg)               |
| Baterías adecuadas                             | Festool serie BP 18            |
| Temperatura ambiente durante el funcionamiento | 14 °F–104 °F<br>(–10 °C–40 °C) |

| Proyector                                      | SYSLITE DUO-H I                                                                      |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de protección                             | Funcionamiento con batería/modo CC: IP 54<br>Funcionamiento con cable/modo CA: IP 2X |
| <b>Bluetooth®</b>                              |                                                                                      |
| Frecuencia                                     | 2402 MHz–2480 MHz                                                                    |
| Potencia isotrópica radiada equivalente (PIRE) | < 10 dBm                                                                             |

#### 6 Componentes de la herramienta

- [1-1]** Protección plug it
- [1-2]** Pinza de desenclavamiento
- [1-3]** Empuñadura
- [1-4]** Sujetacables
- [1-5]** Indicación de la capacidad
- [1-6]** Luz LED **Bluetooth®**
- [1-7]** Tecla de encendido/apagado / botón giratorio para ajustar la intensidad lumínica
- [1-8]** Compartimento de la batería
- [1-9]** Pie de apoyo
- [1-10]** Orificio longitudinal para fijación mural
- [1-11]** Fuente de luz
- [1-12]** Ranuras de ventilación
- [1-13]** Alojamiento para trípode
- [1-14]** Pie de apoyo
- [1-15]** Cable de conexión a la red

Los accesorios representados o descritos no forman parte íntegra de la dotación de suministro.

Las figuras indicadas se encuentran al principio del manual de instrucciones.

#### 7 Batería

Antes de colocar la batería, comprobar que la conexión de la batería esté limpia. La suciedad en la conexión de la batería puede impedir el contacto correcto y dañar los contactos.

El contacto defectuoso puede ocasionar el sobrecalentamiento y daños en la herramienta.

-  La instalación de la batería debe realizarse de acuerdo con las normas sobre baterías de almacenamiento del Código Eléctrico Canadiense, Parte I.

**[6A]** Extraiga la batería.

**[6B]**  Colocar la batería hasta que encaje.

-  Encontrará más información sobre la batería en el manual de instrucciones de la batería.

## 8 Puesta en servicio



### ADVERTENCIA

**Tensión o frecuencia no permitida**

**Peligro de accidente**

- Tenga en cuenta los datos indicados en la placa de características.
- Tenga en cuenta las particularidades de cada país.



### PRECAUCIÓN

**Calentamiento de la conexión plug it porque el cierre de bayoneta no está completamente bloqueado.**

**Peligro de quemaduras**

- Antes de conectar la herramienta, asegúrese de que el cierre de bayoneta del cable de conexión a la red esté completamente cerrado y bloqueado.

**ADVERTENCIA** Apagar siempre la herramienta antes de conectar y desconectar el cable de conexión a la red.

Conexión y desconexión del cable de conexión a la red **[1-15]** (véase la imagen **[2A]** + **[2B]**).

### 8.1 Conexión y desconexión del dispositivo

#### Conexión

- Conectar el enchufe o insertar una batería.
- Pulsar brevemente la tecla de encendido/apagado **[1-7]**.
- ☑ La herramienta se enciende con la intensidad lumínica que tenía la última vez que se apagó.
- Ajustar la intensidad lumínica con el botón giratorio **[1-7]**.

① Al alcanzar la intensidad lumínica más brillante u oscura, se indica mediante un único destello.

#### Desconexión

- Pulsar brevemente la tecla de encendido/apagado **[1-7]**.
- Extraer el enchufe.
- Enrollar el cable de conexión a la red en la empuñadura **[1-3]**. Enganchar el extremo del cable en el sujetacables **[3-1]** previsto para ello (véase la imagen **[3]**).

### 8.2 Control de temperatura

Si se supera la temperatura de servicio admisible, la herramienta reduce automáticamente su potencia luminosa. Si la temperatura se excede de manera continuada a pesar de esta reducción de la potencia luminosa, el suministro de corriente se interrumpe por completo.

### 8.3 Cable de prolongación

Si se necesita un cable de prolongación, este debe tener una sección transversal suficiente para evitar una caída excesiva de voltaje o un sobrecalentamiento. Una caída excesiva de voltaje reduce la potencia y puede ocasionar un fallo del motor. La siguiente tabla muestra el diámetro correcto del cable para esta herramienta en función de su longitud.

## Dimensiones del cable en AWG

| Amperaje de la herramienta | Longitud del cable en pies |    |     |     |
|----------------------------|----------------------------|----|-----|-----|
|                            | 25                         | 50 | 100 | 150 |
| 3-6                        | 18                         | 16 | 16  | 14  |
| 6-8                        | 18                         | 16 | 14  | 12  |
| 8-10                       | 18                         | 16 | 14  | 12  |
| 10-12                      | 16                         | 16 | 14  | 12  |
| 12-16                      | 14                         | 12 | -   | -   |

## Dimensiones del cable en mm<sup>2</sup>

| Amperaje de la herramienta | Longitud del cable en metros |      |     |     |
|----------------------------|------------------------------|------|-----|-----|
|                            | 15                           | 30   | 60  | 120 |
| 3-6                        | 0.75                         | 0.75 | 1.5 | 2.5 |
| 6-8                        | 0.75                         | 1.0  | 2.5 | 4.0 |
| 8-10                       | 0.75                         | 1.0  | 2.5 | 4.0 |
| 10-12                      | 1.0                          | 2.5  | 4.0 | -   |
| 12-16                      | -                            | -    | -   | -   |

Usar solo cables de prolongación contemplados por el estándar NRTL.

No utilizar nunca dos cables de prolongación juntos. Utilizar uno largo en su lugar.

① Cuanto más bajo sea el número AWG, más fuerte será el cable.

## 9 Funcionamiento

### 9.1 Estado de carga de la batería

Si la luz LED inferior de la indicación de la capacidad **[1-5]** parpadea después de encender la herramienta, la batería está descargada y debe recargarse.

Cuando el nivel de carga de la batería es bajo, la herramienta pasa a un modo de emergencia con una intensidad lumínica reducida y parpadea tres veces. La herramienta se apaga cuando la tensión de la batería es inferior a 16 V.

### 9.2 Opciones de emplazamiento

#### Ángulo de colocación [4]

La herramienta se puede colocar en 2 ángulos diferentes.

#### Instalación de la herramienta

Para mantener despejadas las ranuras de ventilación **[1-12]**, utilizar la herramienta siempre con los pies de apoyo **[1-9]** y **[1-14]**.

#### Montaje con trípode [5]

**¡PRECAUCIÓN!** Utilizar la herramienta solo con el trípode Festool ST DUO 200. La altura total del trípode no debe superar 2 m. Observar el manual de instrucciones del trípode.

- Desplegar el trípode hasta el tope.
- Añadir la herramienta.
- Girar la herramienta añadida hasta que encaje en su sitio.

## 10 Ajustes

### 10.1 Festool App\*

La herramienta se puede configurar y controlar a distancia con la Festool App. En la Festool App también puede agrupar varias herramientas y controlarlas a distancia en conjunto.

- ▶ Pulse la tecla de encendido/apagado **[1-7]** de la herramienta durante aprox. 2 segundos hasta que la luz LED Bluetooth® **[1-6]** parpadee en azul.
- ☑ La herramienta queda lista para conectarse durante 60 segundos.
- ▶ Para autorizar la conexión segura, siga las instrucciones de la Festool App.

 Para borrar la información de emparejamiento Bluetooth y restablecer los ajustes de fábrica de la herramienta, conecte el enchufe y, a continuación, pulse la tecla de encendido/apagado de la herramienta hasta que la luz LED Bluetooth® y la indicación de la capacidad parpadeen a la vez.

\* No disponible para todos los países.

## 11 Suspensión de la herramienta



### ADVERTENCIA

#### Riesgo de estrangulamiento

- ▶ Fije con firmeza el cable de conexión a la red de la herramienta a la pared cuando el cable de conexión a la red esté al alcance de la mano.

### 11.1 En la pared [7]

**ADVERTENCIA** Asegúrese de que la herramienta esté bien sujeta o suspendida.

Fije la herramienta a la pared mediante tornillos en los 2 orificios longitudinales **[7-1]**.

### 11.2 A una cuerda [8]



### PRECAUCIÓN

#### Riesgo de lesiones

- ▶ Fije las cuerdas solo a la empuñadura **[1-3]**, no se debe incluir el cable de conexión a la red.



### PRECAUCIÓN

#### Peligro de accidente

- ▶ Retire la longitud sobrante del cable de conexión a la red de la zona de trabajo, por ejemplo, fijando el cable de conexión a la red a una de las cadenas de soporte con una brida para cables.

Colgar la herramienta de una cuerda por la ranura guía **[8-1]** situada en el centro de la empuñadura.

## 12 Mantenimiento y cuidado



### ADVERTENCIA

#### Riesgo de lesiones y electrocución

- ▶ Desconecte el enchufe de la red antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o de conservación y extraiga la batería.
- ▶ Encargue la realización de todos los trabajos de mantenimiento y reparación que exijan abrir la carcasa exclusivamente a un taller autorizado.



### PRECAUCIÓN

#### Algunos productos de limpieza y disolventes resultan perjudiciales para las piezas de plástico.

- ▶ Algunos de ellos incluyen, entre otros, gasolina, acetona, metiletilacetona (MEK) y oxícloruro de carbono. Los productos de limpieza normalmente contienen cloro y amoníaco y los productos de limpieza del hogar contienen amoníaco.



### PRECAUCIÓN

#### Riesgo de lesiones

- ▶ Utilice gafas de protección y protección respiratoria cuando limpie la herramienta con aire comprimido.

**El Servicio de Atención al Cliente y de reparaciones** solo está disponible a través del fabricante o de los talleres de reparación. Utilice exclusivamente **piezas de repuesto originales de Festool**.

Más información: [www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)

- ▶ Para evitar que se dañe, limpiar la herramienta con un paño suave y seco. No utilizar disolventes.
- ▶ Mantener limpios los contactos de conexión de la herramienta, el cargador y la batería.
- ▶ Para garantizar una correcta circulación del aire, las aberturas para el aire de refrigeración de la herramienta deben mantenerse libres y limpias.

## 13 Accesorios

Utilice únicamente los accesorios Festool originales y el material de consumo Festool diseñados para esta máquina, puesto que los componentes de este sistema están óptimamente adaptados entre sí. La utilización de accesorios y material de consumo de otros fabricantes puede afectar a la calidad de los resultados de trabajo y conllevar una limitación de los derechos de la garantía. El desgaste de la máquina o de su carga personal puede variar en función de la aplicación. Utilice únicamente accesorios originales y material de consumo de Festool para su propia protección y la de la máquina, así como de los derechos de la garantía.

Encontrará los números de pedido relativos a los accesorios y las herramientas en [www.festool.com](http://www.festool.com).

## 14 Medio ambiente

**No deseche la herramienta junto con los residuos domésticos.** Recicle las herramientas, accesorios y embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respete la normativa vigente del país.

## 15 Observaciones generales

### 15.1 Información mediante Bluetooth®

Una vez que la herramienta se conecta mediante Bluetooth® a la Festool App y la conexión segura se autoriza, la herramienta se conecta automáticamente a la Festool App. La herramienta envía periódicamente información sobre el estado (ID, estado de funcionamiento, etc.) mediante Bluetooth®.

La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. Por lo tanto, todo uso que TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG y, por consiguiente, también Festool, hagan de dicha marca está sujeto a un contrato de licencia.

### 15.2 Información sobre licencias

En la Festool App\* se puede encontrar información sobre las licencias de código abierto utilizadas en el producto en **Información > Licencias de código abierto de las herramientas**.

\* No disponible para todos los países.

### 15.3 EE. UU.: Declaración sobre interferencias de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

Nota: Este equipo ha sido sometido a comprobaciones que demuestran que cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de clase B, de acuerdo con el apartado 15 de las **normas de la FCC**. Estos límites se han establecido para ofrecer una protección razonable contra interferencias cuando el aparato funcione en un entorno residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones suministradas, podría ocasionar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe garantía de que no se produzcan interferencias en alguna instalación concreta. Si este equipo ocasiona interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión (lo cual puede comprobarse encendiendo y apagando el equipo), se recomienda que intente corregir la interferencia mediante una de las siguientes acciones:

- Vuelva a orientar o a colocar la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en una toma de corriente ubicada en un circuito distinto al del receptor.
- Póngase en contacto con el distribuidor o con un técnico de radio y televisión.

Nota: Cualquier cambio o modificación efectuado sin la aprobación expresa de la parte responsable del cumplimiento de la normativa puede anular el derecho del usuario para utilizar el equipo.

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación establecidos por la FCC para un entorno no controlado. Este equipo debe instalarse y utilizarse manteniendo una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y el cuerpo. Este transmisor no debe ubicarse ni funcionar junto con ninguna otra antena o transmisor.

### 15.4 Canadá: declaración de conformidad con RSS

Este dispositivo incluye transmisor(es)/receptor(es) exentos de licencia que cumplen con las normas RSS exentas de licencia de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá (ISED). Su funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- (1) este dispositivo no puede causar interferencias;
- (2) este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia, incluso aquella que produzca un funcionamiento no deseado del mismo.

### 15.5 Canadá: declaración de conformidad con RSS

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación establecidos por el ISED para entornos no controlados.

Este equipo debe instalarse y utilizarse manteniendo una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y el cuerpo. Este transmisor no debe ubicarse ni funcionar junto con ninguna otra antena o transmisor.